Gen

Chapter 29

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַיִּשָּׂא	יַעֲקֹב	רַגְלָיו	וַיֵּלֶךְ	אַרְצָה	בְנֵי־	קֶדֶם׃
اور-اُٹھایا	یعقوب-نے	پیر-اپنے	اور-گیا	سرزمین-کے	بیٹوں-کی	مشرق
H5375	H3290	H7272	H3212	H0776		

گیا.پہنچ میں ملک کے قوموں مشرقی چلتے چلتے اور رکھا جاری سفر اپنا نے یعقوب

2

וַיַּרְא	וְהִנֵּה	בְאֵר	בַּשָּׂדֶה	וְהִנֵּה־	שָׁם	שְׁלֹשָׁה	עֶדְרֵי־	צֹאן	רֹבְצִים
اور-دیکھا	اور-دیکھو	کنواں	میدان-میں	اور-دیکھو	وہاں	تین	گلے	بھیڑ-بکریوں-کے	بیٹھے-ہوئے
H7200	H2009	H0875		H2009	H8033	H7969	H5739	H6629	H7257

עָלֶיהָ	כִּי	מִן־	הַבְּאֵר	הַהִוא	יַשְׁקוּ	הָעֲדָרִים	וְהָאֶבֶן	גְּדֹלָה	עַל־	פִּי	הַבְּאֵר׃
اُس-پر	کیونکہ	سے	کنویں-اُس	اُس	پلاتے-تھے	گلوں-کو	اور-پتھر	بڑا	پر	منہ	کنویں-کے
			H0875	H1931	H8248	H5739	H0068			H6310	H0875

بڑا پر منہ کے اُس لیکن تھا، جاتا پلایا پانی کا کنوئیں کو ریوڑوں تھے۔ جمع ریوڑ تین کے بھیڑبکریوں گرد ارد کے جس دیکھا کنواں میں کھیت نے اُس وہاں
تھا.پڑا پتھر

3

וְנֶאֶסְפוּ־	שָׁמָּה	כָל־	הָעֲדָרִים	וְגָלֲלוּ	אֶת־	הָאֶבֶן	מֵעַל	פִּי	הַבְּאֵר
اور-جمع-ہوتے-تھے	وہاں	سب	گلے	اور-لڑھکاتے-تھے	کو	پتھر	پر-سے	منہ	کنویں-کے
H0622	H8033	H3605	H5739	H1556	H0853	H0068		H6310	H0875

וְהִשְׁקוּ	אֶת־	הַצֹּאן	וְהֵשִׁיבוּ	אֶת־	הָאֶבֶן	עַל־	פִּי	הַבְּאֵר	לִמְקֹמָהּ׃
اور-پلاتے-تھے	کو	بھیڑ-بکریوں	اور-لوٹاتے-تھے	کو	پتھر	پر	منہ	کنویں-کے	جگہ-اُس-کی-پر
H8248	H0853	H6629	H7725	H0853	H0068		H6310	H0875	H4725

کو پتھر وہ بعد کے پلانے پانی تھے۔ دیتے ہٹا سے منہ کر لُڑھکا کو پتھر پھر اور کرتے انتظار کا ریوڑوں تمام چرواہے پہلے کہ تھا طریقہ یہ کا پلانے پانی وہاں
تھے.دیتے رکھ پر منہ دوبارہ

4

וַיֹּאמֶר	לָהֶם	יַעֲקֹב	אַחַי	מֵאַיִן	אַתֶּם	וַיֹּאמְרוּ	מֵחָרָן	אֲנָחְנוּ׃
اور-کہا	اُن-سے	یعقوب-نے	بھائیو-میرے	کہاں-سے	ہو-تم	اور-کہا-اُنھوں-نے	حاران-سے	ہم
H0559		H3290	H0251	H0370		H0559		H0587

کے.□□حاران دیا، جواب نے اُنہوں ہیں؟□ کے کہاں آپ بھائیو،□میرے پوچھا، سے چرواہوں نے یعقوب

5

וַיֹּאמֶר	לָהֶם	הַיְדַעְתֶּם	אֶת־	לָבָן	בֶּן־	נָחוֹר	וַיֹּאמְרוּ	יָדָעְנוּ׃
اور-کہا	اُن-سے	کیا-جانتے-ہو-تم	کو	لابان	بیٹے	ناحور-کے	اور-کہا-اُنھوں-نے	جانتے-ہیں
H0559		H3045	H0853			H5152	H0559	H3045

ہاں.□□جی کہا، نے اُنہوں ہیں؟□ جانتے کو لابن پوتے کے نحور آپ□ کیا پوچھا، نے اُس

6

וַיֹּאמֶר	לָהֶם	הֲשָׁלוֹם	לוֹ	וַיֹּאמְרוּ	שָׁלוֹם	וְהִנֵּה	רָחֵל	בִתּוֹ	בָּאָה
اور-کہا	اُن-سے	کیا-خیریت	اُسے	اور-کہا-اُنھوں-نے	خیریت	اور-دیکھو	راحیل	بیٹی-اُس-کی	آ-رہی-ہے
H0559		H7965		H0559	H7965	H2009	H7354	H1323	H0935

עִם־	הַצֹּאן׃
ساتھ	بھیڑ-بکریوں-کے
	H6629

ہے.□رہی آ کر لے ریوڑ راخل بیٹی کی اُس اُدھر دیکھو، ہے۔ سے خیریت وہ□ جی، کہا، نے اُنہوں ہے؟□ سے خیریت وہ□ کیا پوچھا، نے اُس

7 וַיֹּאמֶר הֵן עוֹד הַיּוֹם גָּדוֹל לֹא־ עֵת הֵאָסֵף הַמִּקְנֶה הַשְׁקוּ הַצֹּאן וּלְכוּ רְעוּ׃
اور-کہا دیکھو ابھی دن بڑا نہیں وقت جمع-ہونے-کا مویشیوں-کے پلاؤ بھیڑ-بکریوں-کو اور-جاؤ چراؤ
H0559 H2005 H5750 H3117 H3808 H6256 H0622 H4735 H8248 H6629 H3212

دیتے؟□نہیں چرنے دوبارہ کر پلا پانی اُنہیں کیوں آپ ہے۔ نہیں تو وقت کا کرنے جمع کو ریوڑوں ہے۔ باقی وقت بہت تک شام تو □ابھی کہا، نے یعقوب

8 וַיֹּאמְרוּ לֹא נוּכַל עַד אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ כָל־ הָעֲדָרִים וְגָלְלוּ אֶת־ הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקִינוּ הַצֹּאן׃
اور-کہا-اُنھوں-نے نہیں ہم-سکتے جب-تک جو جمع-ہوں سب گلے اور-لڑھکائیں کو پتھر پر-سے منہ کنویں-کے اور-پلائیں بھیڑ-بکریوں-کو
H0559 H3808 H3201 H5704 H0622 H3605 H5739 H1556 H0853 H0068 H6310 H0875 H8248 H6629

گے۔□پلائیں پانی کو ریوڑوں ہم اور گا جائے ہٹایا طرف ایک کر لُڑھکا کو پتھر ہی تب پہنچیں۔ یہاں ریوڑ تمام کہ ہے ضروری □پہلے دیا، جواب نے اُنہوں

9 עוֹדֶנּוּ מְדַבֵּר עִמָּם וְרָחֵל בָּאָה עִם־ הַצֹּאן אֲשֶׁר לְאָבִיהָ כִּי רֹעָה הִוא׃
ابھی بات-کر-رہا-تھا اُن-سے اور-راحیل آئی ساتھ بھیڑ-بکریوں-کے جو باپ-اُس-کے-کی-تھیں کیونکہ چرواہین-تھی وہ
H5750 H1696 H7354 H0935 H6629 H0001 H1931

تھا۔کام کا اُس چَرانا کو بھیڑبکریوں کیونکہ پہنچی، آ کر لے ریوڑ کا باپ اپنے راخل کہ تھا رہا ہی کر بات سے اُن ابھی یعقوب

10 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב אֶת־ רָחֵל בַּת־ לָבָן אֲחִי אִמּוֹ וְאֶת־ צֹאן לָבָן אֲחִי אִמּוֹ וַיִּגַּשׁ יַעֲקֹב וַיָּגֶל אֶת־ הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבְּאֵר וַיַּשְׁקְ אֶת־ צֹאן לָבָן אֲחִי אִמּוֹ׃
اور-ہوا جب دیکھا یعقوب-نے کو راحیل بیٹی لابان-کی بھائی ماں-اپنی-کے اور-کو بھیڑ-بکریاں لابان-کی بھائی ماں-اپنی-کے اور-قریب-آیا یعقوب اور-لڑھکایا کو پتھر پر-سے منہ کنویں-کے اور-پلایا کو بھیڑ-بکریوں لابان-کی بھائی ماں-اپنی-کے
H1961 H7200 H3290 H0853 H7354 H1323 H0251 H0517 H0853 H6629 H0251 H0517 H5066 H3290 H1556 H0853 H0068 H6310 H0875 H8248 H0853 H6629 H0251 H0517

پانی کو بھیڑبکریوں اور دیا ہٹا سے منہ کر لُڑھکا کو پتھر کر جا پاس کے کنوئیں نے اُس تو دیکھا آتے ساتھ کے ریوڑ کے لابن ماموں کو راخل نے یعقوب جب
پلایا۔

11 וַיִּשַּׁק יַעֲקֹב לְרָחֵל וַיִּשָּׂא אֶת־ קֹלוֹ וַיֵּבְךְּ׃
اور-بوسہ-لیا یعقوب-نے راحیل-کو اور-اُٹھایا کو آواز-اپنی اور-رویا
H3290 H7354 H5375 H0853 H1058

لگا۔رونے خوب اور دیا بوسہ اُسے نے اُس پھر

12 וַיַּגֵּד יַעֲקֹב לְרָחֵל כִּי אֲחִי אָבִיהָ הוּא וְכִי בֶן־ רִבְקָה הוּא וַתָּרָץ וַתַּגֵּד לְאָבִיהָ׃
اور-بتایا یعقوب-نے راحیل-کو کہ بھائی باپ-اُس-کے-کا ہے-وہ اور-کہ بیٹا رفقہ-کا ہے-وہ اور-دوڑی اور-بتایا باپ-اپنے-کو
H5046 H3290 H7354 H0251 H0001 H1931 H7259 H1931 H7323 H5046 H0001

دی۔اطلاع کو ابو اپنے کر بھاگ نے راخل کر سن یہ ہوں۔□ بیٹا کا رِبقہ بہن کی ابو کے آپ □مَیں کہا، نے اُس

13										
	וַיְהִי	כִשְׁמֹעַ	לָבָן	אֶת־	שֵׁמַע	יַעֲקֹב	בֶּן־	אֲחֹתוֹ	וַיָּרָץ	לִקְרָאתוֹ
	اور-ہوا	جب-سنا	لابان-نے	کو	خبر	یعقوب-کی	بیٹے	بہن-اپنی-کے	اور-دوڑا	ملنے-اُس-کو
	H1961	H8085		H0853		H3290		H0269	H7323	H7125

וַיְחַבֶּק־	לוֹ	וַיְנַשֶּׁק־	לוֹ	וַיְבִיאֵהוּ	אֶל־	בֵּיתוֹ	וַיְסַפֵּר	לְלָבָן	אֵת	כָּל־
اور-گلے-لگایا	اُسے	اور-بوسہ-لیا	اُسے	اور-لایا-اُسے	پاس	گھر-اپنے-کے	اور-سنایا	لابان-کو	کو	سب
H2263				H0935	H0413				H0853	H3605

הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה׃
باتیں	یہ
H1697	H0428

جب لابن نے سنا کہ میرا بھانجا یعقوب آیا ہے تو وہ دوڑ کر اُس سے ملنے گیا اور اُسے گلے لگا کر اپنے گھر لے آیا۔ یعقوب نے اُسے سب کچھ بتا دیا جو ہوا تھا.

14											
	וַיֹּאמֶר	לוֹ	לָבָן	אַךְ	עַצְמִי	וּבְשָׂרִי	אָתָּה	וַיֵּשֶׁב	עִמּוֹ	חֹדֶשׁ	יָמִים׃
	اور-کہا	اُسے	لابان-نے	بے-شک	ہڈی-میری	اور-گوشت-میرا	ہے-تو	اور-رہا	اُس-کے-ساتھ	مہینہ	دنوں-کا
	H0559			H0389	H6106	H1320		H3427		H2320	H3117

لابن نے کہا، □آپ واقعی میرے رشتے دار ہیں.□ یعقوب نے وہاں ایک پورا مہینہ گزارا.

15										
	וַיֹּאמֶר	לָבָן	לְיַעֲקֹב	הֲכִי־	אָחִי	אַתָּה	וַעֲבַדְתַּנִי	חִנָּם	הַגִּידָה	לִּי
	اور-کہا	لابان-نے	یعقوب-سے	کیا-کیونکہ	بھائی-میرا	ہے-تو	اور-خدمت-کرے-گا-میری	مفت-میں	بتا	مجھے
	H0559		H3290		H0251		H5647	H2600	H5046	

מַה־	מַּשְׂכֻּרְתֶּךָ׃
کیا	مزدوری-تیری
H4100	H4909

پھر لابن یعقوب سے کہنے لگا، □بے‌شک آپ میرے رشتے دار ہیں، لیکن آپ کو میرے لئے کام کرنے کے بدلے میں کچھ ملنا چاہئے۔ مَیں آپ کو کتنے پیسے دوں؟□

16									
	וּלְלָבָן	שְׁתֵּי	בָנוֹת	שֵׁם	הַגְּדֹלָה	לֵאָה	וְשֵׁם	הַקְּטַנָּה	רָחֵל׃
	اور-لابان-کی	دو	بیٹیاں-تھیں	نام	بڑی-کا	لیاہ	اور-نام	چھوٹی-کا	راحیل
		H8147	H1323	H8034		H3812	H8034		H7354

لابن کی دو بیٹیاں تھیں. بڑی کا نام لیاہ تھا اور چھوٹی کا راخل.

17									
	וְעֵינֵי	לֵאָה	רַכּוֹת	וְרָחֵל	הָיְתָה	יְפַת־	תֹּאַר	וִיפַת	מַרְאֶה׃
	اور-آنکھیں	لیاہ-کی	کمزور-تھیں	اور-راحیل	تھی	خوبصورت	شکل-میں	اور-خوبصورت	منظر-میں
		H3812	H7390	H7354	H1961	H3303	H8389	H3303	H4758

لیاہ کی آنکھیں چُندھی تھیں جبکہ راخل ہر طرح سے خوب صورت تھی.

18										
	וַיֶּאֱהַב	יַעֲקֹב	אֶת־	רָחֵל	וַיֹּאמֶר	אֶעֱבָדְךָ	שֶׁבַע	שָׁנִים	בְּרָחֵל	בִּתְּךָ
	اور-پیار-کیا	یعقوب-نے	سے	راحیل	اور-کہا	خدمت-کروں-گا-تیری	سات	سال	راحیل-کے-لیے	بیٹی-تیری
	H0157	H3290	H0853	H7354	H0559	H5647	H7651	H8141	H7354	H1323

הַקְּטַנָּה׃
چھوٹی

یعقوب کو راخل سے محبت تھی، اِس لئے اُس نے کہا، □اگر مجھے آپ کی چھوٹی بیٹی راخل مل جائے تو آپ کے لئے سات سال کام کروں گا.□

19												
	וַיֹּאמֶר	לָבָן	טוֹב	תִּתִּי	אֹתָהּ	לָךְ	מִתִּתִּי	אֹתָהּ	לְאִישׁ	אַחֵר	שְׁבָה	עִמָּדִי׃
	اور-کہا	لابان-نے	بہتر	دوں-میں	اُسے	تجھے	دینے-سے-میں	اُسے	آدمی-کو	غیر	رہ	میرے-ساتھ
	H0559			H5414	H0853		H5414	H0853	H0376	H0312	H3427	H5978

لابن نے کہا، □کسی اَور آدمی کی نسبت مجھے یہ زیادہ پسند ہے کہ آپ ہی سے اُس کی شادی کراؤں.□

20

عبرانی	اردو	Strong
וַיַּעֲבֹד	اور-خدمت-کی	H5647
יַעֲקֹב	یعقوب-نے	H3290
בְּרָחֵל	راحیل-کے-لیے	H7354
שֶׁבַע	سات	H7651
שָׁנִים	سال	H8141
וַיִּהְיוּ	اور-تھے	H1961
בְעֵינָיו	نظر-میں-اُس-کی	
כְּיָמִים	دنوں-کی-طرح	H3117
אֲחָדִים	چند	H0259
בְּאַהֲבָתוֹ	محبت-اُس-کی-سبب-سے	H0157
אֹתָהּ׃	اُس-سے	H0853

پس یعقوب نے راخل کو پانے کے لئے سات سال تک کام کیا۔ لیکن اُسے ایسا لگا جیسا دو ایک دن ہی گزرے ہوں کیونکہ وہ راخل کو شدت سے پیار کرتا تھا۔

21

عبرانی	اردو	Strong
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יַעֲקֹב	یعقوب-نے	H3290
אֶל־	سے	H0413
לָבָן	لابان	
הָבָה	دے	H3051
אֶת־	کو	H0853
אִשְׁתִּי	بیوی-میری	H0802
כִּי	کیونکہ	
מָלְאוּ	پورے-ہو-گئے	H4390
יָמָי	دن-میرے	H3117
וְאָבוֹאָה	اور-جاؤں	H0935
אֵלֶיהָ׃	اُس-پاس	H0413

اِس کے بعد اُس نے لابن سے کہا، □مدت پوری ہو گئی ہے۔ اب مجھے اپنی بیٹی سے شادی کرنے□ دیں۔

22

عبرانی	اردو	Strong
וַיֶּאֱסֹף	اور-جمع-کیا	H0622
לָבָן	لابان-نے	
אֶת־	کو	H0853
כָּל־	سب	H3605
אַנְשֵׁי	آدمیوں	H0376
הַמָּקוֹם	مقام-اُس-کے	H4725
וַיַּעַשׂ	اور-کیا	
מִשְׁתֶּה׃	ضیافت	H4960

لابن نے اُس مقام کے تمام لوگوں کو دعوت دے کر شادی کی ضیافت کی۔

23

عبرانی	اردو	Strong
וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
בָעֶרֶב	شام-کو	H6153
וַיִּקַּח	اور-لیا	H3947
אֶת־	کو	H0853
לֵאָה	لیاہ	H3812
בִתּוֹ	بیٹی-اپنی	H1323
וַיָּבֵא	اور-لایا	H0935
אֹתָהּ	اُسے	H0853
אֵלָיו	اُس-پاس	H0413
וַיָּבֹא	اور-گیا	H0935
אֵלֶיהָ׃	اُس-پاس	H0413

لیکن اُس رات وہ راخل کی بجائے لیاہ کو یعقوب کے پاس لے آیا، اور یعقوب اُسی سے ہم بستر ہوا۔

24

عبرانی	اردو	Strong
וַיִּתֵּן	اور-دیا	H5414
לָבָן	لابان-نے	
לָהּ	اُسے	
אֶת־	کو	H0853
זִלְפָּה	زلفہ	H2153
שִׁפְחָתוֹ	لونڈی-اپنی	H8198
לְלֵאָה	لیاہ-کو	H3812
בִתּוֹ	بیٹی-اپنی	H1323
שִׁפְחָה׃	لونڈی-کے-طور-پر	H8198

(لابن نے لیاہ کو اپنی لونڈی زِلفہ دے دی تھی تاکہ وہ اُس کی خدمت کرے۔)

25

عبرانی	اردو	Strong
וַיְהִי	اور-ہوا	H1961
בַבֹּקֶר	صبح-کو	H1242
וְהִנֵּה־	اور-دیکھو	H2009
הִוא	وہ	H1931
לֵאָה	لیاہ-تھی	H3812
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֶל־	سے	H0413
לָבָן	لابان	
מַה־	کیا	H4100
זֹּאת	یہ	H2063
עָשִׂיתָ	کیا-تو-نے	
לִּי	مجھ-سے	
הֲלֹא	کیا-نہیں	H3808
בְרָחֵל	راحیل-کے-لیے	H7354
עָבַדְתִּי	خدمت-کی-میں-نے	H5647
עִמָּךְ	تیرے-ساتھ	
וְלָמָּה	اور-کیوں	H4100
רִמִּיתָנִי׃	دھوکہ-دیا-مجھے	

جب صبح ہوئی تو یعقوب نے دیکھا کہ لیاہ ہی میرے پاس ہے۔ اُس نے لابن کے پاس جا کر کہا، □یہ آپ نے میرے ساتھ کیا کیا ہے؟ کیا میں نے راخل کے لئے
کام نہیں کیا؟ آپ نے مجھے دھوکا کیوں دیا؟□

26

عبرانی	اردو	Strong
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
לָבָן	لابان-نے	
לֹא־	نہیں	H3808
יֵעָשֶׂה	کیا-جاتا-ہے	
כֵן	ایسا	
בִּמְקוֹמֵנוּ	مقام-ہمارے-میں	H4725
לָתֵת	دینا	H5414
הַצְּעִירָה	چھوٹی-کو	H6810
לִפְנֵי	پہلے	H6440
הַבְּכִירָה׃	بڑی-سے	H1067

لابن نے جواب دیا، □یہاں دستور نہیں ہے کہ چھوٹی بیٹی کی شادی بڑی سے پہلے کر دی جائے۔

27

מַלֵּא	שְׁבֻעַ	זֹאת	וְנִתְּנָה	לְךָ	גַּם־	אֶת־	זֹאת	בַּעֲבֹדָה	אֲשֶׁר	תַּעֲבֹד
پورا-کر	ہفتہ	یہ	اور-دیں-گے	تجھے	بھی	کو	اس	خدمت-کے-بدلے	جو	خدمت-کرے-گا
H4390	H7620	H2063	H5414		H1571	H0853	H2063	H5656		H5647

עִמָּדִי	עוֹד	שֶׁבַע־	שָׁנִים	אֲחֵרוֹת׃
میرے-ساتھ	مزید	سات	سال	اور
H5978	H5750	H7651	H8141	H0312

سات مزید آپ کہ ہے یہ شرط گا۔ دوں دے بھی راخل کو آپ مَیں پھر کریں۔ صبر تک وقت اُس گی۔ جائیں ہو پوری رسومات کی شادی بعد کے ہفتے ایک
کریں۔□کام لئے میرے سال

28

וַיַּעַשׂ	יַעֲקֹב	כֵּן	וַיְמַלֵּא	שְׁבֻעַ	זֹאת	וַיִּתֶּן־	לוֹ	אֶת־	רָחֵל	בִּתּוֹ	לוֹ
اور-کیا	یعقوب-نے	ایسا	اور-پورا-کیا	ہفتہ	یہ	اور-دیا	اُسے	کو	راحیل	بیٹی-اپنی	اُس-کو
	H3290		H4390	H7620	H2063	H5414		H0853	H7354	H1323	

לְאִשָּׁה׃
بیوی-کے-طور-پر
H0802

دی۔کر ساتھ کے اُس بھی شادی کی راخل بیٹی اپنی نے لابن تو ہوئیں پوری رسومات کی شادی بعد کے ہفتے ایک جب چنانچہ گیا۔ مان یعقوب

29

וַיִּתֵּן	לָבָן	לְרָחֵל	בִּתּוֹ	אֶת־	בִּלְהָה	שִׁפְחָתוֹ	לָהּ	לְשִׁפְחָה׃
اور-دیا	لابان-نے	راحیل-کو	بیٹی-اپنی	کو	بلہاہ	لونڈی-اپنی	اُسے	لونڈی-کے-طور-پر
H5414		H7354	H1323	H0853		H8198		H8198

کرے۔(خدمت کی اُس وہ تاکہ دی دے بِلہاہ لونڈی اپنی کو راخل نے)لابن

30

וַיָּבֹא	גַּם	אֶל־	רָחֵל	וַיֶּאֱהַב	גַּם־	אֶת־	רָחֵל	מִלֵּאָה	וַיַּעֲבֹד
اور-گیا	بھی	پاس	راحیل-کے	اور-پیار-کیا	بھی	سے	راحیل	لیاہ-سے-زیادہ	اور-خدمت-کی
H0935	H1571	H0413	H7354	H0157	H1571	H0853	H7354	H3812	H5647

עִמּוֹ	עוֹד	שֶׁבַע־	שָׁנִים	אֲחֵרוֹת׃
اُس-کے-ساتھ	مزید	سات	سال	اور
	H5750	H7651	H8141	H0312

کی۔خدمت کی لابن اَور سال سات عوض کے راخل نے اُس پھر تھا۔ کرتا پیار زیادہ اُسے نسبت کی لیاہ وہ ہوا۔ بستر ہم بھی سے راخل یعقوب

31

וַיַּרְא	יְהוָה	כִּי־	שְׂנוּאָה	לֵאָה	וַיִּפְתַּח	אֶת־	רַחְמָהּ	וְרָחֵל	עֲקָרָה׃
اور-دیکھا	یہوواہ-نے	کہ	ناپسند	لیاہ-تھی	اور-کھولا	کو	رحم-اُس-کے	اور-راحیل	بانجھ-تھی
H7200	H3068		H8130	H3812		H0853	H7358	H7354	H6135

ہوئے۔نہ پیدا بچے ہاں کے راخل جبکہ دی اولاد اُسے نے اُس تو ہے جاتی کی نفرت سے لیاہ کہ دیکھا نے رب جب

32

וַתַּהַר	לֵאָה	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ	רְאוּבֵן	כִּי	אָמְרָה	כִּי־	רָאָה
اور-حاملہ-ہوئی	لیاہ	اور-جنا	بیٹا	اور-رکھا-نام	نام-اُس-کا	روبن	کیونکہ	کہا-اُس-نے	کہ	دیکھا
H2029	H3812	H3205		H7121	H8034	H7205		H0559		H7200

יְהוָה	בְּעָנְיִי	כִּי	עַתָּה	יֶאֱהָבַנִי	אִישִׁי׃
یہوواہ-نے	دکھ-میرے-میں	کیونکہ	اب	پیار-کرے-گا-مجھ-سے	شوہر-میرا
H3068	H6040		H6258	H0157	H0376

روبن نام کا اُس نے اُس گا۔□ کرے پیار مجھے شوہر میرا اب اور ہے دیکھی مصیبت میری نے □رب کہا، نے اُس ہوا۔ پیدا بیٹا کے اُس اور ہوئی حاملہ لیاہ
رکھا۔بیٹا□ ایک □دیکھو یعنی

33

וַתַּהַר	עוֹד	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַתֹּאמֶר	כִּי־	שָׁמַע	יְהוָה	כִּי־	שְׂנוּאָה	אָנֹכִי
اور-حاملہ-ہوئی	پھر	اور-جنا	بیٹا	اور-کہا	کہ	سنا	یہوواہ-نے	کہ	ناپسند	میں
H2029	H5750	H3205		H0559		H8085	H3068		H8130	H0595

וַיִּתֶּן־	לִי	גַּם־	אֶת־	זֶה	וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ	שִׁמְעוֹן׃
اور-دیا	مجھے	بھی	کو	یہ	اور-رکھا-نام	نام-اُس-کا	شمعون
H5414		H1571	H0853	H2088	H7121	H8034	H8095

کا اُس نے اُس ہے۔□ دیا بھی یہ مجھے نے اُس لئے اِس ہے، جاتی کی نفرت سے مجھ کہ سنا نے □رب کہا، نے اُس ہوا۔ پیدا بیٹا اَور ایک ہوئی۔ حاملہ دوبارہ وہ
رکھا۔ہے□ سنا نے □رب یعنی شمعون نام

34

וַתַּהַר	עוֹד	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַתֹּאמֶר	עַתָּה	הַפַּעַם	יִלָּוֶה	אִישִׁי	אֵלַי	כִּי־
اور-حاملہ-ہوئی	پھر	اور-جنا	بیٹا	اور-کہا	اب	اس-بار	جڑ-جائے-گا	شوہر-میرا	مجھ-سے	کہ
H2029	H5750	H3205		H0559	H6258	H6471		H0376	H0413	

יָלַדְתִּי	לוֹ	שְׁלֹשָׁה	בָנִים	עַל־	כֵּן	קָרָא־	שְׁמוֹ	לֵוִי׃
جنا-میں-نے	اُس-کے-لیے	تین	بیٹے	سبب-سے	اس	رکھا-نام	نام-اُس-کا	لاوی
H3205		H7969				H7121	H8034	H3878

تین لئے کے اُس نے مَیں کیونکہ گا، جائے ہو مضبوط بندھن میرا ساتھ کے شوہر آخرکار □اب کہا، نے اُس ہوا۔ پیدا بیٹا تیسرا ہوئی۔ حاملہ دفعہ اَور ایک وہ
رکھا۔بندھن یعنی لاوی نام کا اُس نے اُس ہے۔□ دیا جنم کو بیٹوں

35

וַתַּהַר	עוֹד	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַתֹּאמֶר	הַפַּעַם	אוֹדֶה	אֶת־	יְהוָה	עַל־	כֵּן
اور-حاملہ-ہوئی	پھر	اور-جنا	بیٹا	اور-کہا	اس-بار	حمد-کروں-گی	کی	یہوواہ	سبب-سے	اس
H2029	H5750	H3205		H0559	H6471	H3034	H0853	H3068		

קָרְאָה	שְׁמוֹ	יְהוּדָה	וַתַּעֲמֹד	מִלֶּדֶת׃
رکھا-اُس-نے-نام	نام-اُس-کا	یہوداہ	اور-رک-گئی	جننے-سے
H7121	H8034	H3063	H5975	H3205

کے اِس رکھا۔ تمجید یعنی یہوداہ نام کا اُس نے اُس گی۔□ کروں تمجید کی رب مَیں دفعہ □اِس کہا، نے اُس ہوا۔ پیدا بیٹا چوتھا ہوئی۔ حاملہ پھر بار ایک وہ
ہوئے۔نہ پیدا بچے اَور سے اُس بعد